



NUSSBAUM_{RN}

Feinfilter rückspülbar

***Filtre fin avec rinçage
à contre-courant***

***Filtro fine
risciacquabile***

Reinigungsanleitung

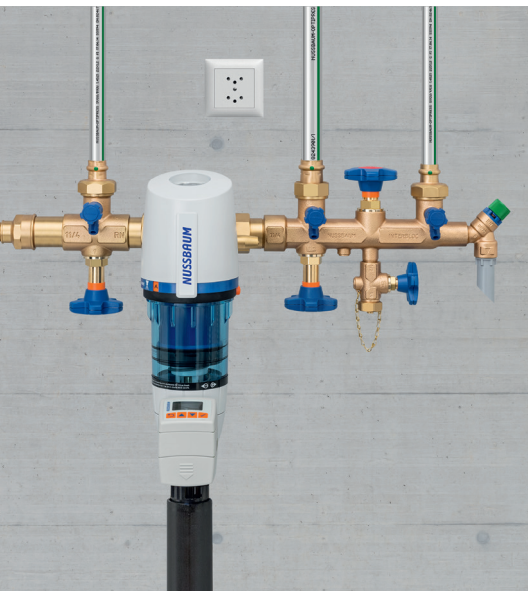
Consignes d'entretien

Informazioni sulla manutenzione

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl!

Bei Ihnen wurde ein rückspülbarer Feinfilter von Nussbaum installiert. Wir sind überzeugt, dass er Ihnen beste Dienste leisten wird.

Bitte lesen Sie diese Reinigungsanleitung aufmerksam durch. Ihr rückspülbarer Feinfilter wird es Ihnen durch eine optimale und hygienische Filterleistung während vieler Jahre danken.



Toutes nos félicitations d'avoir porté votre choix sur notre produit!

Une solution filtre fin avec rinçage à contre-courant Nussbaum a été installée chez vous. Nous sommes persuadés qu'elle vous rendra de bons et loyaux services.

Prenez le temps de lire attentivement ces consignes d'entretien. Votre installation filtre fin avec rinçage à contre-courant vous le rendra en vous offrant une filtration optimale et hygiénique durant de nombreuses années.

Congratulazioni per la sua scelta!

Nel suo edificio è stato installato un filtro fine risciacquabile di Nussbaum. Siamo certi che ne resterà completamente soddisfatto.

La preghiamo di leggere attentamente le informazioni sulla manutenzione. Il suo filtro fine risciacquabile la ricompenserà con una prestazione filtrante ottimale e igienicamente perfetta per molti anni.

Das Herzstück Ihrer Hauswasserzentrale benötigt Pflege

Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss spätestens alle zwei Monate eine Rückspülung durchgeführt werden. Die Rückspülung dient zum Auswaschen der zuvor zurückgehaltenen Fremdpartikel wie Sand, Rost usw. Dieser Vorgang kann bei starker Verschmutzung auch öfter wiederholt werden.

Vor der Rückspülung

Stellen Sie sicher, dass der Abflusstrichter des rückspülbaren Feinfilters mit einer Abflussleitung verbunden ist. Ersatzweise können Sie ein geeignetes Gefäß unter dem Filter positionieren.



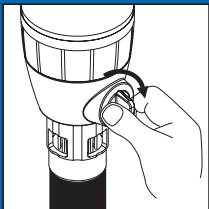
Achtung

Die Austrittsmenge muss von der Abflussleitung aufgenommen werden können.

Ein Gefäß darf maximal bis zur Unterkante des Trichters reichen.

Die Kunststoffteile vom rückspülbaren Feinfilter nicht mit lösungsmittelhaltigen Pflegemitteln reinigen! Vor Frost schützen.

Filter-Reinigung

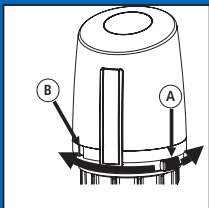


1. Schritt

Rückspülgriff um 90°
im Uhrzeigersinn langsam
bis zum Anschlag drehen.

2. Schritt

Nach Beendigung der Rückspülung den Rück-
spülgriff langsam zurück in die Ausgangsposition
drehen.



3. Schritt

Nach erfolgter Spülung die Wartungsanzeige
mit Hilfe des Schiebers (A) auf den Monat
stellen, in welchem die nächste Rückspülung
durchgeführt werden muss. Der eingestellte
Monat ist im Sichtfenster (B) ablesbar.

La pièce maîtresse de votre centrale d'eau domestique impose un entretien régulier

Afin de bénéficier d'un fonctionnement irréprochable, il convient d'exécuter au plus tard tous les deux mois un rinçage à contre-courant.

Celui-ci permettra d'éliminer les corps étrangers retenus précédemment, tels que le sable, la rouille etc. En cas de fort encrassement, cette opération peut être répétée plusieurs fois.

Avant le rinçage à contre-courant

Assurez-vous que l'entonnoir d'évacuation du filtre fin avec rinçage à contre-courant soit raccordé à une conduite d'écoulement. Vous pouvez également placer un récipient au volume adapté, sous le filtre.



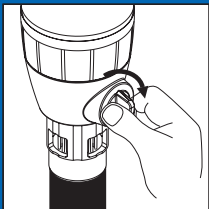
Attention

La conduite d'écoulement doit pouvoir absorber l'entier du débit de sortie.

Le haut d'un récipient doit se situer au maximum au niveau du bord inférieur de l'entonnoir.

Le nettoyage des pièces en matière synthétique du filtre fin avec rinçage à contre-courant ne doit pas s'effectuer avec des produits de nettoyage contenant des solvants! Protégez l'installation contre la possibilité de gel.

Nettoyage du filtre

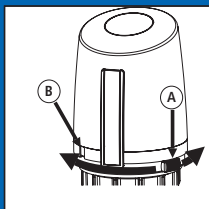


1^{re} étape

Tournez lentement la poignée de rinçage à contre-courant de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à butée.

2^e étape

Au terme du rinçage, faites lentement revenir la poignée de rinçage dans sa position initiale.



3^e étape

Une fois le rinçage effectué, placez l'affichage d'entretien à l'aide du curseur (A), l'affichage d'entretien sur le mois auquel doit avoir lieu le prochain rinçage à contre-courant. Le mois choisi peut être lu dans la fenêtre (B).

Manutenzione del nucleo della centrale idrica domestica

Per garantire un funzionamento ineccepibile, è necessario eseguire un risciacquo al più tardi ogni due mesi. Il risciacquo serve al lavaggio delle particelle estranee trattenute dal filtro come sabbia, ruggine ecc. Se il filtro è molto sporco, è possibile ripetere il procedimento con una frequenza maggiore.

Prima di eseguire il risciacquo

Accertarsi che l'imbutto di scarico dell'filtro fine risciacquabile sia collegato con un condotto di scarico. In alternativa è possibile posizionare un contenitore adatto sotto il filtro.



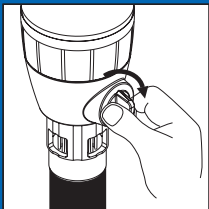
Attenzione

Il volume uscente deve poter essere smaltito dal condotto di scarico.

Un contenitore deve arrivare al massimo fino al bordo inferiore dell'imbutto.

Non pulire con detersivi contenenti solventi gli elementi di plastica dell'filtro fine risciacquabile! Proteggere dal gelo.

Pulizia del filtro

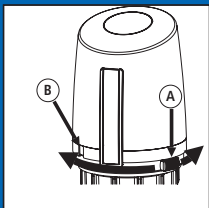


1° passo

Girare lentamente l'impugnatura di risciacquo di 90° in senso orario fino alla battuta d'arresto.

2° passo

Una volta terminato il risciacquo, girare lentamente all'indietro l'impugnatura di risciacquo fino alla posizione iniziale.



3° passo

Dopo aver eseguito il risciacquo, usando il cursore (A) regolare l'indicazione di manutenzione sul mese nel quale si dovrà eseguire il prossimo risciacquo. Il mese regolato è visibile nella finestra di controllo (B).

Wünschen Sie mehr Komfort?

Alternativ kann die Rückspülung auch mit Hilfe einer Rückspülautomatik* durchgeführt werden.

**Zwingend erforderlich:
Eine Ablaufleitung und ein Stromanschluss.**

Haben Sie Fragen?

Kontaktieren Sie direkt Ihren Sanitär-Installateur oder Nussbaum (info@nussbaum.ch, 062 286 81 11).

Mehr Infos erhalten Sie unter nussbaum.ch

Vous souhaitez un peu plus de confort?

Le rinçage à contre-courant peut aussi être réalisé au moyen d'une commande électronique*.

**Éléments supplémentaires impératifs:
une conduite d'écoulement et un raccordement électrique.**

Vous avez des questions?

Alors contactez directement votre installateur sanitaire ou Nussbaum (info@nussbaum.ch, 021 637 37 97).

Pour davantage d'informations, veuillez consulter le site nussbaum.ch

Desidera un comfort maggiore?

In alternativa, il risciacquo si può eseguire anche usando il dispositivo automatico di risciacquo*.

**A questo scopo sono indispensabili:
una conduttura di scarico e una presa di
corrente.**

Ha domande?

Si rivolga direttamente al suo installatore o alla
Nussbaum (info@nussbaum.ch, 062 286 81 11).

Per ulteriori informazioni consulti il sito
nussbaum.ch



* Rückspülautomatik

Commande électronique

Dispositivo automatico di risciacquo

Haben Sie Fragen?

Kontaktieren Sie Ihren Sanitär-Installateur
oder Nussbaum.

Vous avez des questions?

Alors contactez votre installateur sanitaire
ou Nussbaum.

Ha domande?

Si rivolga al suo installatore o alla Nussbaum.

299.0.415

NUSSBAUM_{RN}

Hersteller Armaturen und Systeme
Sanitär- und Heiztechnik

Fabricant de robinetterie et systèmes
de technique sanitaire et chauffage

Produttore di rubinetterie e sistemi
di tecnica idrosanitaria e di riscaldamento

R. Nussbaum AG | SA

Hauptsitz | Siège social | Sede sociale

Martin-Disteli-Strasse 26

Postfach, CH-4601 Olten

062 286 81 11, info@nussbaum.ch
nussbaum.ch